

LANGUAGE MEDIATION (LB19)

(Università degli Studi)

Teaching PORTOGUESE AND BRAZILIAN LITERATURE I

GenCod A005029

Owner professor FRANCESCA DEGLI ATTI

Teaching in italian LETTERATURA PORTOGHESE E BRASILIANA I

Teaching PORTOGUESE AND BRAZILIAN LITERATURE I **Language** ITALIAN

SSD code L-LIN/08

Reference course LANGUAGE MEDIATION

Course type Laurea

Credits 9.0

Teaching hours Front activity hours: 54.0

For enrolled in 2022/2023

Taught in 2022/2023

Course year 1

Curriculum PERCORSO STANDARD

Location

Semester Second Semester

Exam type Oral

Assessment Final grade

Course timetable

<https://easyroom.unisalento.it/Orario>

BRIEF COURSE DESCRIPTION

Il corso fornisce nozioni fondamentali riguardanti le linee di evoluzione della letteratura portoghese e della letteratura brasiliana, con un approfondimento sulla produzione del Novecento. Il corso nel suo insieme fornisce nozioni utili per la traduzione in ambito letterario.

REQUIREMENTS

Non sono necessarie conoscenze/competenze pregresse per comprendere i contenuti delle lezioni e raggiungere gli obiettivi formativi dell'insegnamento, seppure sia preferibile aver appreso i primi rudimenti di lingua portoghese. Nessuna propedeuticità richiesta.

COURSE AIMS

Al termine del corso, lo studente avrà appreso le conoscenze di base relative ai lineamenti di storia della letteratura portoghese e brasiliana, con approfondimenti specifici tramite una selezione di autori e testi.

Lo studente sarà in grado di comprendere la terminologia tecnica relativa agli argomenti trattati, orientandosi nel lessico specifico. Lo studente sarà in grado di applicare le conoscenze acquisite e comprendere le relazioni fra fatti ed eventi studiati, utilizzando la terminologia appropriata nell'esporre gli argomenti affrontati e le conclusioni maturate.

Lo studente si mostrerà capace di elaborare giudizi autonomi in merito agli argomenti studiati, orientandosi nell'analisi dei testi affrontati durante le lezioni, nonché dimostrando capacità di autonomia critica nell'affrontare testi nuovi. Le competenze maturate consentiranno allo studente di effettuare scelte appropriate nell'ambito della traduzione letteraria di testi noti o di autori noti.

La frequenza delle lezioni e la partecipazione alle attività laboratoriali proposte dalla docente consentirà allo studente di consolidare ed approfondire le proprie abilità comunicative scritte e orali in italiano e in portoghese, sia a livello attivo che passivo. Lo studente sarà in grado di sostenere un discorso di ambito tecnico-letterario davanti ad un pubblico di pari.

TEACHING METHODOLOGY Le lezioni del corso si avvalgono delle seguenti metodologie:

- didattica frontale, anche con l'ausilio di supporti multimediali e piattaforma online; videolezioni e videoconferenze;
- didattica laboratoriale e cooperative learning;
- lavoro individuale a progetto.

ASSESSMENT TYPE Colloquio orale in lingua italiana e/o in lingua portoghese se il livello di preparazione dello studente lo consente. Durante il colloquio può essere chiesta la lettura, il commento e l'analisi di testi in lingua portoghese. Discussione di un lavoro di approfondimento individuale concordato con il docente. La prova verte sui contenuti trattati nel programma del corso.

Le modalità di esame consentono di appurare e valutare la conoscenza della storia della letteratura portoghese e brasiliana, anche con riferimento agli approfondimenti trattati durante il corso, nonché il livello di padronanza della terminologia tecnica e del lessico specifico. La discussione del lavoro individuale contribuisce alla valutazione del grado di autonomia dello studente nell'applicazione delle conoscenze acquisite, nella comprensione delle relazioni fra i fatti studiati e nell'elaborazione ed esposizione di giudizi autonomi, anche in relazione a testi nuovi.

ASSESSMENT SESSIONS

Prossimi appelli

- 20 giugno 2023
- 13 luglio 2023
- 27 luglio 2023
- 14 settembre 2023
- 27 ottobre 2023

FULL SYLLABUS

Storia della letteratura portoghese e brasiliana: Introduzione al panorama attuale delle letterature in lingua portoghese. Letteratura portoghese e Letteratura brasiliana: momenti fondanti dalle origini al Novecento.

Approfondimento: A variação linguística nos textos literários - estudo de casos.

A ciascuno studente verrà assegnato un approfondimento specifico con un **lavoro a progetto**.

Gli studenti **non frequentanti** sono tenuti a contattare personalmente la docente per concordare eventuali variazioni al programma.

REFERENCE TEXT BOOKS

Per la letteratura portoghese:

Tocco, Valeria. Breve storia della letteratura portoghese, Carocci 2011

Russo, Vincenzo; Vecchi, Roberto. La letteratura portoghese. I testi e le idee, Le Monnier Università 2017

Per la letteratura brasiliana:

Stegagno Picchio, Luciana. Breve storia della letteratura brasiliana, Il Nuovo Melangolo 2005

Moisés, Massaud. A literatura brasileira através dos textos, Cultrix 2012.

Approfondimento:

Dispense del docente